

ENTENTE SUR LA REVENDICATION TERRITORIALE GLOBALE DES

DÉNÉS ET DES MÉTIS DU SAHTU

RAPPORT ANNUEL DU COMITÉ DE MISE EN ŒUVRE
DU 1^{ER} AVRIL 2019 AU 31 MARS 2020 ET
DU 1^{ER} AVRIL 2020 AU 31 MARS 2021



**Pour obtenir de plus amples renseignements sur les droits de reproduction,
veuillez communiquer avec : communicationspublications@sac-isc.gc.ca**

www.canada.ca/relations-couronne-autochtones-affaires-nord
1 800 567-9604
ATS seulement 1-866-553-0554

Catalogue: R31-10F

ISSN 2291-4145

© Sa Majesté le Roi du chef du Canada, représenté par le ministre des Relations
Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada, 2023.

Cette publication est également disponible en anglais sous le titre :

Sahtu Dene and Metis Comprehensive Land Claim Agreement Annual Report
of the Implementation Committee

TABLE DES MATIÈRES

| | |
|---|-----------|
| Glossaire des acronymes et des abréviations | 4 |
| Chapitre 1 : Aperçu et contexte | 5 |
| Résumé des dispositions de l'Entente | 6 |
| Chapitre 2 : Parties ayant participé à la mise en œuvre | 9 |
| Sahtu Secretariat Incorporated..... | 9 |
| Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest | 9 |
| Gouvernement du Canada..... | 9 |
| Carte de la région désignée du Sahtu | 10 |
| Chapitre 3 : Rapports de 2019-2021..... | 11 |
| Rapport annuel | 11 |
| Modifications à l'Entente sur la revendication territoriale globale des Dénés et des Métis du Sahtu | 11 |
| Plan de mise en œuvre | 13 |
| Groupe de travail sur le plan de mise en œuvre de 2015-2030..... | 13 |
| Examen du chapitre 13 du plan de mise en œuvre | 14 |
| Autonomie gouvernementale des Dénés et des Métis du Sahtu Gouvernement Got'jnë de Déljnë | 14 |
| Gouvernement Got'jnë de Déljnë..... | 14 |
| Négociations sur l'autonomie gouvernementale | 14 |
| Conseils de cogestion..... | 16 |
| Mesures d'ordre économique..... | 17 |
| Renouvellement à chaque exercice | 18 |
| Financement de mise en œuvre | 19 |

GLOSSAIRE DES ACRONYMES ET DES ABRÉVIATIONS

| | |
|-----------------|--|
| EP | Entente de principe |
| RCAANC | Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada |
| GGD | Gouvernement Got'jnë de Délı̨nę |
| ECF | Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation, GTNO |
| EAA | Ministère de l'Exécutif et des Affaires autochtones, GTNO |
| ERN | Ministère de l'Environnement et des Ressources naturelles, GTNO |
| ADAG | Accord définitif sur l'autonomie gouvernementale |
| GTNO | Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest |
| ASSSTNO | Administration des services de santé et des services sociaux des Territoires du Nord-Ouest |
| CMO | Comité de mise en œuvre |
| INF | Ministère de l'Infrastructure, GTNO |
| PMO | Plan de mise en œuvre |
| ITI | Ministère de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement, GTNO |
| GTMO | Groupe de travail sur la mise en œuvre |
| OEREVIM | Office d'examen des répercussions environnementales de la vallée du Mackenzie |
| T.N.-O. | Territoires du Nord-Ouest |
| ERTGDMIS | Entente sur la revendication territoriale globale des Dénés et des Métis du Sahtu |
| OATS | Office d'aménagement territorial du Sahtu |
| OTES | Office des terres et des eaux du Sahtu |
| ORRS | Office des ressources renouvelables du Sahtu |
| RDS | Région désignée du Sahtu |
| SSI | Sahtu Secretariat Incorporated |

CHAPITRE 1

APERÇU ET CONTEXTE

Le 6 septembre 1993, le Conseil tribal du Sahtu (remplacé ultérieurement par le Sahtu Secretariat Incorporated [SSI]), le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) et le gouvernement du Canada (Canada) signaient l'Entente sur la revendication territoriale globale des Dénés et des Métis du Sahtu (l'ERTGDM ou l'Entente) et le plan de mise en œuvre (PMO) connexe. L'Entente est entrée en vigueur le 23 juin 1994. Bien que le GTNO ne soit pas officiellement partie à l'ERTGDM, il a de nombreuses obligations en vertu de l'entente.

En vertu de l'Entente, les Dénés et les Métis du Sahtu ont obtenu les titres fonciers sur 41 437 kilomètres carrés de terres dans la région désignée du Sahtu (RDS) des Territoires du Nord-Ouest (T.N.-O.), dont 1 813 kilomètres carrés comprennent des mines et du minéral.

Voici d'autres dispositions importantes de l'Entente :

- Montant de 130 millions de dollars en transferts exempts d'impôt sur une période de 15 ans.
- Droits de récolte d'animaux sauvages et droit de premier refus concernant les activités commerciales touchant la faune dans la RDS.
- Établissement d'institutions publiques gouvernementales pour la gestion de la faune et la réglementation des terres, des eaux et de l'environnement dans la RDS.
- Nominations de membres du peuple Sahtu dans des institutions du gouvernement public.
- Droit de négocier des accords sur l'autonomie gouvernementale.

L'article 29.2 de l'Entente prévoit l'établissement d'un Comité de mise en œuvre (CMO). Le CMO est composé de trois hauts fonctionnaires, chacun représentant l'un des signataires de l'Entente (le Canada, le GTNO et le SSI).

Le CMO supervise et surveille les obligations continues des parties en vertu de l'Entente et l'exécution des activités requises pour s'acquitter de ces obligations, telles qu'elles sont décrites dans le plan de mise en œuvre. Le CMO sert également de tribune pour résoudre les problèmes qui pourraient survenir relativement à la mise en œuvre de l'Entente.

Les réunions du CMO ont généralement lieu trois fois par an en personne pour planifier, coordonner et examiner les activités de mise en œuvre, de même que pour discuter des problèmes de mise en œuvre cernés par les parties.

Le CMO rend compte de la mise en œuvre de l'Entente par la publication d'un rapport annuel. Ce rapport porte sur deux exercices financiers, du 1^{er} avril 2019 au 31 mars 2021.

Le présent rapport annuel donne un aperçu des activités entreprises et des questions examinées par le CMO au cours de cette période, y compris les progrès réalisés en vue de régler les questions en suspens et les mesures à prendre pour faire progresser le règlement de ces questions.

En 2019-2020, le CMO du Sahtu s'est réuni aux dates suivantes :

- Le 9 avril 2019 (Yellowknife).
- Le 24 septembre 2019 (Yellowknife).
- Le 4 décembre 2019 (Ottawa).

En 2020-2021, le CMO du Sahtu s'est réuni aux dates suivantes par téléconférence :

- Le 19 juin 2020.
- Le 30 septembre 2020.

CHAPITRE 1

RÉSUMÉ DES DISPOSITIONS DE L'ENTENTE

Admissibilité et inscription : Un conseil d'inscription formé de sept personnes, chacune nommée par le Conseil tribal du Sahtu pour représenter l'une des collectivités du Sahtu, a été créé pour inscrire les participants admissibles dans le cadre de l'Entente. L'inscription continue des participants relève du Secrétariat du Sahtu.

Autonomie gouvernementale : L'Entente oblige le gouvernement à entamer des négociations avec les Dénés et les Métis du Sahtu afin de conclure une entente sur l'autonomie gouvernementale qui tient compte de la situation unique des Dénés et des Métis du Sahtu. Les ententes d'autonomie gouvernementale ne peuvent contrevenir à l'Entente sur la revendication territoriale globale ni porter préjudice aux droits des Dénés et des Métis du Sahtu à titre de citoyens canadiens. Les ententes d'autonomie gouvernementale répondent au désir des Dénés et des Métis du Sahtu d'exercer leur autonomie gouvernementale autant que possible à l'échelle des collectivités.

Règlement des différends : L'approche de règlement des différends décrite dans l'Entente comprend l'établissement d'un conseil d'arbitrage du Sahtu composé de quatre à huit membres nommés par les parties. Les parties sont en train de modifier l'Entente afin de refléter une approche plus souple et simplifiée en matière de règlement des différends, ne faisant pas appel au groupe d'arbitrage.

Organisations du Sahtu : Des organisations désignées du Sahtu s'engagent à assumer les responsabilités relatives au Sahtu énoncées dans l'Entente. Une organisation désignée du Sahtu doit nécessairement être une fiducie, une société ou une entreprise établie en conformité avec les lois fédérales ou territoriales. Tous les droits pouvant être exercés par une organisation désignée du Sahtu, y compris le droit de recevoir et de gérer des paiements et de posséder et de gérer des terres, ont été accordés par le Conseil tribal du Sahtu avant la signature de l'Entente. Les responsabilités de chaque organisation désignée du Sahtu sont énoncées dans le registre du Sahtu.

Indemnisation financière : Selon les dispositions de l'Entente, le Canada a versé environ 130 millions de dollars sur 15 ans au SSI, à titre d'organisation représentant les Dénés et les Métis du Sahtu. Le SSI a commencé à rembourser les prêts consentis aux Dénés et aux Métis en 1995 pour les négociations. Le Canada a soustrait les coûts de remboursement du prêt des paiements de transfert de fonds, conformément à l'article 8.3 de l'Entente, Prêts garantis par le transfert de fonds.

Redevances sur les ressources : Sur une base trimestrielle, et conformément au chapitre 10 de l'Entente, le Canada doit verser au Sahtu un pourcentage de redevances sur les ressources obtenues dans le cadre de projets de mise en valeur des ressources entrepris dans la vallée du Mackenzie. Depuis la mise en œuvre de l'Entente sur le transfert des responsabilités liées aux terres et aux ressources des T.N.-O. le 1^{er} avril 2014, le GTNO verse maintenant ces paiements au Sahtu au nom du gouvernement.

Mesures économiques : Les programmes gouvernementaux de développement économique qui sont réalisés à l'occasion dans la RDS tiennent compte de la nécessité d'appuyer l'économie traditionnelle du Sahtu, d'encourager le développement d'entreprises du Sahtu commercialement viables, d'offrir aux peuples du Sahtu une formation sur les affaires et l'économie et de l'aide aux études, et de stimuler l'embauche des Sahtu dans le cadre de grands projets de développement, au sein de la fonction publique et des organismes publics. Le gouvernement est tenu de consulter le SSI lorsqu'il souhaite proposer de nouveaux programmes, et tous les trois ans, les parties doivent examiner l'efficacité des programmes relatifs aux objectifs et aux mesures de développement économique énoncées au chapitre 12 de l'Entente. Les obligations du gouvernement en vertu du chapitre 12 concernant les contrats et l'approvisionnement comprennent le recours aux meilleures pratiques et procédures visant à maximiser les possibilités d'emploi et les occasions d'affaires pour les entreprises locales, régionales et du Nord.

Récolte d'animaux sauvages et gestion de la faune : Le chapitre 13 de l'Entente établit les droits de récolte d'animaux sauvages dans la RDS et prévoit l'établissement d'un Office des ressources renouvelables du Sahtu (ORRS). Il incombe à l'ORRS et à l'ensemble des autres parties de protéger, de conserver et de gérer les ressources renouvelables dans la RDS de manière durable, afin de répondre aux besoins de la population d'aujourd'hui et de demain. Pour obtenir de plus amples renseignements, consultez le site Web de l'ORRS à l'adresse www.srrb.nt.ca (en anglais seulement).

\Réglementation des terres et des eaux : Le chapitre 25 de l'Entente prévoit la création des organismes de mise en œuvre suivants, conformément aux mesures législatives applicables :

- L'Office des terres et des eaux du Sahtu (OTES), chargé de la réglementation de l'utilisation des terres et des eaux dans toute la RDS. Pour de plus amples renseignements, consultez le site Web de l'OTES à l'adresse www.slwb.com (en anglais seulement).
- L'Office d'aménagement territorial du Sahtu (OATS), chargé d'élaborer un plan d'aménagement du territoire dans la RDS, d'examiner le plan et d'y proposer des modifications. Pour de plus amples renseignements, consultez le site Web de l'OATS à l'adresse www.sahtulanduseplan.org (en anglais seulement).

Le chapitre 25 souligne également la participation de membres nommés par le Sahtu au sein de l'Office d'examen des répercussions environnementales de la vallée du Mackenzie (OEREV), qui a été institué conformément à la *Loi sur la gestion des ressources de la vallée du Mackenzie* et qui évalue les impacts environnementaux des propositions de développement dans la vallée du Mackenzie. L'Entente prévoit par ailleurs que le SSI peut soumettre à l'OEREV des propositions de développement susceptibles d'avoir des répercussions sur la RDS et qu'il peut nommer des membres au sein des offices d'examen mis sur pied de façon ponctuelle. Pour de plus amples renseignements, consultez le site Web de l'OEREV à l'adresse www.reviewboard.ca (en anglais seulement).

CHAPITRE 1

FORT GOOD HOPE

Chapter 1 - ?ala ?edátl'e – Hidú Dágó?q hé Gots'é Dák'íngaw'e

Hederi September 6,1993 Ɂekúh xai Ɂeyi Sahtu Tribal Council héɁegoñíwe yíle. (?eyit'a Sahtu Secretariat Incorporated gózə SSI kúdedi), Juhdá gonéné gogha Government (GNWT),hé hederi Ɂehda hogháré gogha Government (Canada) ?óhla Sahtu gots'ę Denewá ke hé Tadə Móla ke gha neh hesórídaonét'ę gowina gorjekenét'l'e (SDMCLA) bəzə Ɂedjhtl'é dágok'e Ɂegħálats'eyuda (IP) ts'ę héq kedayid gok'ěhta wi'l a gok'e kedjz̄i kedayitl'e. Hagú June 23, 1994 Ɂekúh dz'iné k'e xədə bek'ěhtá Ɂegħálats'eyuda gha Ɂakeyila. ?adahxq GNWT denezə kuríjenét'l'e kól hederi Ɂedjhtl'é Ɂeleħé ts'ehsj yíle dagħaré t'áhsı gołq kehé denedz'inékdi gha kurírnét'l'e.

Hederi SDMCLCA dagháré Sahtu gots'ę Denewá ke hé Tadə Móla ke gha neh 41,432 golebú ɂeká ɂadéhsha judeni Sahtu gonéné wína ɂekedéwé góya gonéné (SSA) gózə neh 1813 golebú ɂeká ɂadéhsha w'ila nehka sóba fə, fə détj, hé yeri nehk'e góhlj bəzə herízenét'l'e.

Gózə ?eyi SDMCLCA hederi w'ila gogha k'áhokewe għa kughágótt: o:

- Horéno qó lak'e/ soláí xai gok'enéhta sóba \$130 Million ɣeká?aréht'e du bek'e sóba rats'eyehdíle gha denegha wela wóle.
 - Hederi SSA gonéné gowina hé góyə meni begha hesórídaonét'q yíle ke zo dúle ɣegúhyə rákəz hé ɣehdz'q ɣakehəj hagú déhyə t'áhsj denets'q dúle bets'q sóba ts'edesj gha nídé ɣekedədiniyá féré goghq dagokedeke gha.
 - Hederi SSA gonéné hek'eyedit'udi gogha meni begha hesórídaonét'q kudagháré w'ilá dúle nehk'e dák'ínagow'e xáré hek'eyedikədi gózə tu hé neh ɣareyóné bewjña ɣedewé yíle góyə gonéné gogha
 - Déhyə t'áhsı gha dene gok'edéwow'i gha nídé Sahtu gots'q dúle gohízj ríkələ/ dódi nídé kurípedewot'l'e gogha dúle men its'eniwe ɣeká?akúkdədi; hé
 - Dúle déhyá ɣedets'q k'áhokuwe rígóniwe nídé ɣekedədiniyá gogháré ɣagot'l gha.

?edátl'e gota xədə Section 29.2 dagħaré dūle yeri ts'eniw gok'éhtá k'jnaduw'e gogha rígoniwe nídé hederi tat'e ts'ę? Ɂefedéhw'l kádeż-pá (IC) gháré żagot'l għa. Meni gogha denezə kedjżi kedayit'l'e. ?eleħé xədə ts'ehsj (deneħli Canada gogħa, GNWT héSSI gots'e denezə żakat'i gháré zo dūle gok'e k'jnadu għejja.

?eyi IC gogha kurízenétl'e ke hederi SDMCLCA dagháré déhyá t'áhsí goghálats'eyuda gogha ?agóht'e nídé ?ekekadiniyá yeri ghálats'eyeda yíle ?aragót'e gots'é gok'e k'ínakerehta gha. ?elehé xádá kehsj dagháré (IP) Goza IC k'edéhw'i ke déhyá t'áhsí hé ?elevéná ?ats'eniwe nídé ?akadadiniyá kesórídaokenéha gha.

Xai toréht'e nidé IC gok'e déhw'i ke zelehé t'áhsj ghálakeyídayíle ghárékeyeda hé yeri beghálats'eyuda gogha zelehé gok'e xadə kehsj dákehé k'ínaguw'e hé yeri hé dú gonezq k'ínagow'élé hé yeri hé gonezq k'ínagow'e ts'eniwe zekú gogha zelehé gokada gha

?eyi IC gogha gok'e déhw'i ke hederi ɿelehé xədə ts'ehsj dagħáré yeri ghálakeyuda ghø ɿedíħtl'e kehsj xai toreh'te kehsj għa. Hederi ɿedíħtl'e la April 1,2019 hé March 31,2021 yeri ghálakeyja gok' ēneħta gogħa ɿedíħtl'e kehsj għa.

Hederi líl xai toréht'e gogha ɔedjht'l'e kedetl'e la begháré yeri ghálakeyída gózə gowere gots'ę t'áhsj ladet'e hjt'ú dá gok'e kesórídaonét'q hé hjdowe dá gok'e k'jnagokuŋa gowereta gok'e dá ɔeghálakeyuda goghø w'ilaxekákakedi gha.

2019 hé 2020 gok'énehta ɿeyi Sahtu IC hederi dz'jné hé judeni gokayjdə góyə dátl'e :

- . April 9,2019 (Sóbak'é ni)
- . September 24,2019 (Sóbak'é ni)
- . December 4, 2019 (Ottawa ni)

2020 hé 2021 ɿeyi Sahtu IC ɿeyi tl'uyə ɿehé gokayjdə :

- . June 19,2020
- . September 30,2020

ɿelehé xədə kehsı dagháré hederi dúle xáré gok'e ɿedegha goghálats'eyedə gha

Meni ke deneza kudeta hé deneza dúle kurízenétl'e: Hederi meni ke gogha gok'ede `wow'i la dene láhdijj kákulə ɿeyi Sahtu gonéné gots'ę kóta ɿareyóné gots'ę dene lat'e herízenéht'lə gha. ɿeyi Sahtu Tribal Council dagháré kurízenétl'e gha. Hagú neh dene gha kesórídaonét'q gots'ę dene kádeɂá hijł. ɿeyi SDMCLCA dagháré denezə meni neh hesórídaonét'q yíle gots'ę dene hégot'ine herízenétl'e nídé denezə dene hízj herízenéhtl'e gha dúle. Hagú gózə dene denedadútl'e nídé ɿeyi SSI kuts'ę godéɂa gok'e k'ínagokuɂa gogha.

ɿedets'é - Káhots'uwe: Déhyə Sahtu gonéné gots'ę Denewá hé Tadə Móla gha kesórídaonét'q yíle gots'ę kóta líí ɿedets'é k'áhokuwe keniwé nídé SDMCLCA gha kurízenétl'e ke ɿekədədiniyá government denehé areyóné yeri gháré ɿedets'é k'áhots'uwe ts'eniwé gháré w'ilə denezə ɿegħalkeyeda gha. Hagú dúyé ɿeyi SDMCLCA dagħaré xədə hehsj yena ɿegħalkeyeda gha, dódí nídé dúyé Sahtu gots'ę Denewá ke hé Tadə Móla ke Canada gonénék'e dá dene hek'égidi goyená denets'é k'ínagokeɂa. ɿedets'é k'áhots'uwe rígots'ewoɂa nídé begħaré Sahtu gots'ę Denewá ke hé Tadə Móla ke ɿedets'é k'ahokuwe gogha ɿareyóné kóta gháré gok'eyedı kudi gok'a deneż ɿegħalkeyeda gha.

Xədə hehsj goyená ɿadedi nídé: Neh denegha kesórídaonét'q godágháré SDMCLCA goxədá k'éhtá ɿegħalts'eyedə be dagħaré w'ilə dúle dene ɿets'édjj ɿeká ɿareht'e ɿeyi Sahtu Arbitration Panel k'e déwow'i gogha dene herízenétl'e Hagú kurízenétl'e dagħaré t'áhsj kesórídaots'edewhoɂa.

Sahtu Kóta Kágodéjila gogha ɿegħalayida: Neh denegha kesórídaonét'q godágháré SDMCLCA kóta káyágodéjila ɿek'a ɿareyóné gogha ɿegħalts'eyuda gogha rígokéɂa gha. Meni gok'e ɿegħalayuda hederi sóba hjudwe gogha bek'égudu gogha (Trust) T'áhsj lat'e gogħalkeyuda (Society) dódí nídé dene ghame ɿareyóné gok'eyedikadi (Corporation) ɿeyi federal dódí nídé territorial government gogha ɿeɂá hehsj k'etāgħoħt'e nídé. Hederi neh hesórídaonét'q gogħaré hederi Sahtu Tribal Council ɿekədədiniyá kudágháré meni kóta káyágodéjila gogha ɿegħalkeyeda ke sóba hé gots'érakəda hé xáré sóba hek'eyedikadi gózə neh xáré kuts'ę hé neh hek'eyedikadi gha dúle. Hagú ɿeyi Sahtu Register dagħaré w'ilə kóta gots'ę meni denegha ɿegħalkeyeda herízenétl'e keg ok'éhta ɿegħalkeyeda gha.

Sóba hé denets'é ragodi: Neh denegha kesórídaonét'q goxədə (SDMCLCA) dagħaré Canada hai soba \$130 Million ɿeká ɿareht'e horénp ɿó lak'e/ soplái xai gok'énehta SSI ts'é ráżekayehdi gha. ɿekədədiniyá Sahtu gogha Denewá hé Tadə Móla ke ghame kurízenétl'e. Hagú 1995 ɿekúhxai gots'ę k'egħoniw. Hagú ɿeyi Federal government sóba ts'ehsj għosha goghálts'eyuda gogha sóba denewaná ɿekələ k'et'árārats'eyedı gosóba hederi SDMCKCA għata ɿeġa section 8.3 godagháré.

Neh keśrídaonét'q k'e nehka gots'ę t'áhsj ts'ę́ sóba kehsj ts'ę́ sóba denegħáya għa: Neh kesórídaonét'q SMCLCA godágháré; déhyá Sahtu láni nehk'e gots'ę sóba kehsj nídé government djj sa gotegodewe toréht'e nídé sóba dáreħt'e dəħħogá láni kehsj ts'ę́ sóba sópħareħt'e benéne ɬil ts'é ɿadha għa. Hagú April 1,2014 ɿekú Júħda ɿel-ləguené gogħa kóta ts'é ɿareyóné sóba láhtadəyə għa ɿeleħé xədə kehsj yíle dagħaré.

CHAPITRE 1

?ehdz'oh ?ats'ehħej hé godi bekjné gots'adi hé bek'égodi: Hederi SDMCLCA ɔedátl'eta Chapter 13 dágháré Sahtu gonénék'e dúle beghakesórídaonet'q ke gha SSA k'e xədə dát'l'e gháré dúle hagú gojháré w'ilá dúle meni gok'ényediwodi gha Sahtu Renewable Resources Board (SRRB) gha rígót'q. Hagú ɔeyi SRRB ɔækadədiniyá denezə ɔegħalakeyeda gha, gok'ényedikadi hé dá k'j[nagow]e kudagháré ɔagot'j i għa, ɔeyi SSA goxədá dát'l'e gháré hijdugawé hé hijdowé k'ále got'áogots'edewohha gogħa kuts'é godéha. Wáyi gogá kots'eduhħsha ts'eniwé nídé dúle ɔeyi SRRB kugħodik' ē għajahda www.srrb.nt.ca.

Neh hé Tu gha xədə gháré ɿegħáts'eyedá: ?eyi SDMCLCA xədə dagháré ɿedádt'e Chapter 25 dagháré dúle gogħa gok'e ɿegħalats'eyuda gogħa dūle dene gok'edewwol' i għa xəda gota dát'te:

- **Sahtu Land and Water Board (SLWB)** - ?ekədədiniyá SSA gonénék'e nehk'e hé tu gá ?egħalats'eyúda nídé kudágháré ?agot'j għa.Wayi gogá kots'eduhsha ts'eniwé nídé dúle gok'edéhw'l kugodik'é gáyahda www.slwb.com; hé
 - **Sahtu Land Use Planning Board (SLUPB)** - ?ekədədiniyá?eyi SSA gonénék'e dák'jinaguw'e gogħa xədə kuts'é godé?a hé xədə hehsj lārahta goħħarakeyeda għa hé ?egħatá nídé xədə begħaré ?egħalakeyeda yile ?edé? / għilu ?arrogokkela għa dúle. Wayi gogá kots'eduhsha ts'eniwé nídé dúle gok'edéhw'l kugodik'é gáyahda www.sahtulanduseplan.org.

Chapter 25 dagháré dúle meni Sahtu gots'ę dene hílj Mackenzie Valley Environmental Impact Review Board (Dəhogá gonénék'e hogháré déhyá nehk'e lani Ɂegħálats'eyda nídé dene ghame gok'e k'jnakerha gogħa gok'e déhw'i) ɿeyi Mackenzie Valley Resource Management Act Dəhogá gonénék'e hogháré déhyá nehk'e Ɂegħálakeyeda nídé ɿew dágháré Ɂekadadiniyá gogħa kurriżenét'e. Gózə SDMCLCA għata xədə dàlt'e dagħaré SSI déhyá lani neh hesőrídaonet' q'gonenek'e(SSA) Ɂegħálats'eyeda gogħo ɬagħodadi keniwé nídé dūle gogħo MVEIRB gogħo gots'ę gokad , hagú gogháré dené sópareħt'e SSI k'e déhw'l gots'ę gozo ɿew għar-ghára keyuda gogħa goħiex kugħidik' ġáyha www.reviewboard.ca

CHAPITRE 1

DELINÉ

Chapter 1 - ?ala ?edátl'e – Hidú Dágó?q hé Gots'é Dák'í nagaw'e

Hederi September 6, 1993 ɂekúh xai ɂeyi Sahtu Tribal Council hé?egoníwe yíle. (?eyitl'a Sahtu Secretariat Incorporated gózə SSI kúdedi), Juhdá gonéné gogha Government (GNWT), hé hederi ɂehda hogháré gogha Government (Canada) ?óhla Sahtu gots'ę Denewá ke hé Tadə Móla ke gha neh hesórídaonét'q gowina gorjekenét'l'e (SDMCLA) bəzə ?edíhtl'é dágok'e ɂegħalats'eyuda (IP) ts'é hęq' qedayjdi gok'éhta wi'la gok'e kedízj kedayjt'l'e. Hagú June 23, 1994 ɂekúh dz'iné k'e xədə bek'éhtá ɂegħalats'eyuda gha ɂakeyjla. ?adahxq GNWT denezə kurízenét'l'e kólí hederi ?edíhtl'é ɂelehé ts'ehsj yíle dagħaré t'áhsij għol qiegħi kieh denedz'inékd għa kurírnét'l'e. SDMCLCA hoħla sūl GNWT kē goħaq għaqqa agodilé sőqnej kúlú eyi ?ehk'ē Ats'eniwé go?eħrjħt'l'é (SDMCLCA) dahgħaré GNWT asjji l-o t'á k'egogexha għa dule.

Hederi SDMCLCA dagħaré Sahtu gots'ę Denewá ke hé Tadə Móla ke għa neh 41,432 golebú ɂeká ?adéhsha jidheri Sahtu gonéné w'jna ɂekedewé għo għajnej (SSA) gózə neh 1813 golebú ɂeká ?adéhsha w'ila nehka sōba fə, fə déti, hé yeri nehk'e għolj bəzə herízenet'l'e.

Għażi ɂeyi SDMCLCA hederi w'ila gogħa k'āħokewe għa kughágħot'q:

- . Horéng ɂo lak'e/ solái xai gok'enéhta sōba \$130 Million ɂeká?aréht'e du bek'e sōba rats'eyehdile għa denegħha wela wóle.
- . Hederi SSA gonéné gowina hé għo għajnej meni begħha hesórídaonét'q yíle ke zo dule ɿegħu rakhxha hē ɂehdz'q ɂakeħej hagħu déhy t'áhsj denets'ę dule bets'ę sōba ts'edex għa niddi ɂekedadiniyá fér għogħaq dagokedeke għa.
- . Hederi SSA gonéné hek'eyedit'udi gogħa meni begħha hesórídaonét'q kudaghħaré w'ila dule nehk'e dák'j'nagħaw'e xárē hek'eyedikadi għoż tu hé neh ɂareyjoni bewjna ɂedewé yíle għo għajnej għo.
- . Déhy t'áhsij għa dene gok'edeww'i għa niddi Sahtu gots'ę dule goħiż rikħel/ dód i niddi kurí?pedewot'l'e gogħa dule men its'eniwe ɂeká?akud; hé
- . Dule déhyé ɂedets'ę k'āħokuwe rığoniwe niddi ɂekedadiniyá għogħaré ɂagħot'l għa.

?edátl'e gota xədə Section 29.2 dagħaré dule yeri ts'eniwé gok'éhtá k'í nagħuw'e gogħa rığoniwe niddi hederi tat' e ts'ę? ɂefedħw'l kádejja (IC) gháré ɂagħot'l għa. Meni gogħa denezə kedízj kedayjt'l'e. Ɉeleħ xədə ts'ehsj (deneħli Canada gogħa, GNWT hé SSI gots'ę denezə ɂakət'j għaré zo dule gok'e k'í nagħo kieha għa.

?eyi IC gogħa kurízenet'l'e ke hederi SDMCLCA dagħaré déhy t'áhsij għogħalats'eyuda gogħa ɂagħo?t'e niddi ɂekkedadiniyá yeri ghálats'eyeda yíle ɂaragħot'e għo k'jnakereha għa. Ɉeleħ xədə kehsj dagħaré (IP) Goz IC k'edħw'i ke déhy t'áhis hé ɂeleyená ɂats'eniwé niddi ɂekkadiniyá kesórída okken ħa għa.

Xai toréht'e niddi IC gok'e déħw'i ke ɂeleħé t'áhsij ghálakeydayile ghárékeyeda hé yeri begħalats'eyuda gogħa ɂeleħé gok'e xədə kehsj dákehe k'í nagħuw'e hé yeri hé dū goneż k'í nagħow' ēle hé yeri hé goneż k'í nagħow'e ts'eniwé ɂekú gogħo ɂeleħé gokdə għa.

?eyi IC gogħa gok'e déħw'i ke hederi ɂeleħé xədə ts'ehsj dagħaré yeri ghálakeyuda għo ɂedīħt'l'e kehsj xai torehħt'e kehsj għa. Hederi ɂedīħt'l'e la April 1, 2019 hé March 31, 2021 yeri ghálakeyja għo gok'ēneħha gogħa ɂedīħt'l'e kehsj għa.

Hederi l'il xai toréht'e gogħa ɂedjħt'l'e kedet'l'e la begħaré yeri ghálakeyda gózə gowere gots'ę t'áhsij ladet'e hjt'ú dà gok'e kesórídaonét'q hé hijdowe dà gok'e k'í nagħoku għixer għaqqa għo w'ila ɂekā?akiedi għa.

CHAPITRE 1

2019 hé 2020 gok'énéhta ƿeyi Sahtu IC hederi dz'jné hé judeni gokayjdə góyə dátl'e :

- . April 9,2019 (Sóbak'é ni)
 - . September 24,2019 (Sóbak'é ni)
 - . December 4, 2019 (Ottawa ni)

2020 hé 2021 ȝeyi Sahtu IC ȝeyi tl'uyə ȝehé gokayjdə :

- . June 19,2020
 - . September 30,2020

?elehé xədə kehsı dagháré hederi dúle xáré gok'e ?edegha goghálats'eyeda għa

Meni ke denezə kudeta hé denezə dúle kurízenétl'e: Hederi meni ke gogha gok'ede `wow'i la dene láhdij kákuluə ?eyi Sahtu gonéné gots'ę kóta ?areyóné gots'ę dene lat'e herízekeňétl'e gha. ?eyi Sahtu Tribal Council dagháré kurízenétl'e gha. Hagú neh dene gha kesórídaonétl'ę gots'ę dene kádeŋá hílj. ?eyi SDMCLCA dagháré denezə meni neh hesórídaonétl'ę yile gots'ę dene hégot'ine herízenétl'e nídé denezə dene hízj herízekeňétl'e gha dúle. Hagú gózə dene denedadútl'e nídé ?eyi SSI kuts'ę godéŋa gok'ę k'ínagokupa gogha.

?edets' é - Káhots'uwé: Déhya Sahtu gonéné gots'ë Denewá hé Tadə Móla gha kesórídaonét'q yíle gots'ë kóta líi ?edets' é k'áhokuwe keniwé nídé SDMCLCA gha kuríenétl'e ke ?ækadadiniyá government denehé areyóné yeri gháré ?edets' é k'áhots'uwé ts'eniwé gháré w'ilá denezə Ɂeghálakeyeda gha. Hagú dúyé Ɂeyi SDMCLCA dagháré xədə hehsj yena Ɂeghálakeyeda gha, dódí nídé dúyé Sahtu gots'ë Denewá ke hé Tadə Móla ke Canada gonénék'e dá dene hek'égidi goyená denets' é k'ínagokeɂa. ?edets' é k'áhots'uwé rígots' éwoɂa nídé begháré Sahtu gots'ë Denewá ke hé Tadə Móla ke ?edets' é k'ahokuwe gogha ?areyóné kóta gháré gok'ýedyi kudi gok'a denez̄ Ɂeghálakeyeda gha.

Xədə hehsj goyená zadedi nídé: SDMCLCA gok'eyí dái dahgháré, ayí ghó agodí sú goghó areyóné zehk'é agenlwé gha nídé, eyí bedahgháré zo agot'lı gha. Eyi government agedí sú amíj Sahtú got'lıne hıll gots'e bídi agodile kə díj le nídé dene ets'édı k'éts'ené kánéht'e kágelə sú gogha godí gehtsj gha. Dene kə gok'ə eghálæeda gılı sú eyi SDMCLCA begháré k'egokw'e gha nídé gozó begháré gorezhí k'egukw'élé gogha agodí hé begodí gúlúu anagele gha nídé, hıpzó dene gotanarúdá t'á godí hohlá gha nídé eyi ch'á la gogho agodi.

Sóba hé denets'é ragodi: Neh denegha kesórídaonét'qo goxədə (SDMCLCA) dagħaré Canada hai soba \$130 Million ɿekáżżeरt'e horéno qó lak'e/ sőlái xai gok'enehta SSI ts'ē ráżekayehdi għa. ɿekadadiniyá Sahtu gogħa Denewá hé Tadə Mόla ke ghame kurízenet'l'e. Hagú 1995 ɿekúhxai gots'qé kék̄egoniw. Hagú ɿeyi Federal government sóba ts'ehsi għo għal-komunità. Għidu minn-halli għal-komunità, għidu minn-halli għal-awwnejha. Għidu minn-halli għal-komunità, għidu minn-halli għal-awwnejha.

Neh keísídóné't q' k'e nehka gots' e t'ahsj ts' e sóba kehsj ts' e sóba denegháyə gha: Neh kesóídóné't q' SMCLCA godágháré; déhyá Sahtu láni nehk'e gots' e sóba kehsj nídé government díj sa gotegodewe toréht'e nídé sóba dáreht'e dəhogá láni kehsj ts' e sóba sópareht'e benéné ɬijl ts' e ɬadə gha. Hagú April 1, 2014 ɱekú Júhda ɬelguéné gogha kóta ts' e ɬareyóné sóba láhtdáyə gha ɬelehé xədə kehsj yile dagháré.

?ehdz'oh ?ats'ehhj hé godi bekjné gots'adi hé bek'égodi: Hederi SDMCLCA ?eadád'eta Chapter 13 dágháré Sahtu gonénék'e dúle beghakesórídaonet'q ke gha SSA k'e xadá dát'l'e gháré dúle hagú gogháré w'ilá dúle meni gok'eyediwodi gha Sahtu Renewable Resources Board (SRRB) gha rígót'q. Hagú ?eyi SRRB ?ækadadiniyá denezə ?egħħalkeyeda gha, gok'eyedikadi hé dá k'jnagogw'e kudagháré ?agot'i gha, ?eyi SSA goxadá dát'l'e gháré hijdugawé hé hijdowé k'ále got'áogots'edewohha gogħa kuts'é godéha. Wáyi gogá kots'eduhshá ts'eniwe nídé dúle ?eyi SRRB kugódik'é għayaha www.srrb.nt.ca.

Neh hé Tu gha xədə gháré ɣegħáats'eyedə: ?eyi SDMCLCA xədə dagháré qedátl'e Chapter 25 dagháré dúle gogħa gok' ċe ɣegħalats'eyuda gogħa dūle dene gok'edewώ'l għa xədə gotha dát'l'e:

- **Sahtu Land and Water Board (SLWB)** - ?ekədədiniyá SSA gonénék'e nehk'e hé tu gá ?egħalats'eyúda nídé kudágháré ?agot'j għa.Wayi gogá kots'eduhha ts'eniwé nídé dûle gok'edéhw'l kugodik'é gáyahda www.slwb.com; hé
 - **Sahtu Land Use Planning Board(SLUPB)** - ?ekədədiniyá?eyi SSA gonénék'e dákk'jnaguw'e gogħa xədə kuts'é godé?a hé xədə hehsj lárahta goħħarakeyeda għa hé ?egħatá nídé xədə begħaré ?egħalakeyeda yile ?edé?/ għulí ?arrogokkela għa dûle. Wayi gogá kots'eduhha ts'eniwé nídé dûle gok'edéhw'l kugodik'é gáyahda www.sahtulanduseplan.org.

Chapter 25 dagháré dúle meni Sahtu gots'ę dene hili Mackenzie Valley Environmental Impact Review Board (Dəhogá gonénék'e hogháré déhyá nehk'e lani Ɂegħalats'eyda nídé dene ghame gok'e k'jnakerehta gogha gok'e déhw'i) ɿeyi Mackenzie Valley Resource Management Act Dəhogá gonénék'e hogháré déhyá nehk'e Ɂegħalkeyeda nídé ɿew dágháré Ɂekadadiniyá gogha kuríjenet'l'e. Góza SDMCLCA gata xadə dát'l'e dagħaré SSI déhyá lani neh hesóridaonét' q' gonénék'e (SSA) Ɂegħalats'eyda gogħo ɿagħodadi keniwé nídé dúle gogħo MVEIRB gogħo gots'ę gokdə , hagħu gogháré dené sópareht'e SSI k'e déhw'l gots'ę gozo ɿew għarākeyuda gogħa goħi kedħew'l għad-dúle. Wayi gogħa kots'eduhha ts'eniwé nídé dúle gok'edéhw'l kugodik' ē għayha www.reviewboard.ca

CHAPITRE 1

TULITA

September 6, 1993 ekú Tribal Council Ke (síj eyíi tl'áq Sahtu Secretariat Incorporated (SSI) golátł'áq fela agújá) Northwest Territories Government (GNWT) hé (Canada) Gogovernment ké síj Sahtu Dene hé Tanj Móla Gohé Né Hesánídárét'q (SDMCLCA) gha denezí gok'ené kenjla. June 2, 1994 k'e (SDMCLCA) kéogenjife. SDMCLCA hohlké síj GNWT kə gohá goghø agodíle sôqonı kúlú eyi ɻehk'é Ats'enlwé gozehrıhtl'é (SDMCLCA) dahgháré GNWT asúj ɬo t'a k'egogeza gha dúle.

Ełek'e ats'eniyé dahgháré, Sahtu síj ediri né 41,437 square kilometers golátł'á fela ajá. Dúhdá Elugu Néné (NWT) eyíi gogha Sahtu Néné Hesánídárét'q (SSA) eyíi ts'ę 1,813 square kilometers síj né yíi peka agot'í hé perétí gha agogílá.

SDMCLCA gonąq gogha godí got'á fela:

- \$130 million sôba goghøya síj, honénorq soláe xae ékaréfaa gots'ę sôba kakele yek'é nákédíle;
- SSA gok'eyíi ediri godí ka ats'et'ı t'áots'eniq gots'ę eyíi sôba k'ehxa godí óreye t'a k'énáorevè geniyéle;
- SSA gok'eyíi gogha ediri godí, dene néné, gots'ę tú k'ola gha godí fela bek'ę gózq gha government ke eyíi goghálats'eda gha godahk'é nérogézq;
- Sahtu gogha kágoya gots'ę government ke gha k'ola dene gogha eghalaodá gha negót'ę; hé
- Edégha dúle government gets'ı.

SDMCLCA k'é yíi section 29.2 dahgháré Gok'ę Negots'ıżá Gha Gok'eréhp'i ke gha négot'q(IC). Gok'ę Negots'ıżá Gha Gok'eréhp'i ke k'áove deve gili tae kágoya síj ediri Canada, GNWT hé SSI fané gogha gode gili gha gok'ę négyøya(CI).

Gok'ę Négots'ıżá Gha Gok'eréhp'i ke síj ediri SDMCLCA dahgháré government ke gozegħalaídá keokedi hé ayíi t'a areyone begħáré gok'ę négot'ıżá gha gok'ę k'ekeneta. Asíj għo k'ola gohē horila náorevè njide, Gok'ę Négots'ıżá Gha Gok'eréhp'i ke síj sánédagerżá għa gózq.

Gok'ę Négots'ıżá Gha Gok'eréhp'i ke síj lée xae gok'ę k'jinanétá hé lənagédé njide ediri ayíi t'a gok'ę k'enagoip'e hé ayíi t'a gogha horila gózq haillé areyone goghánageda, eyii gháré k'achu edégha sánínagogizá hé ayíi t'a gogħo horila njide k'ola yegħo gogede għa.

Gok'ę Négots'ężá Gha Gok'eréhp'i ke síj ediri ełek'ę ats'enjve eriħt'l'é dové dahgáré xae táoñéħt'é dene gogħo keorushá gogħa eriħt'l'é keretl'é. Ediri godi síj honénorq náki sá gogħo q't'é, April 1, 2019 gots'ę March 31, 2021 gots'ı.

Ediri ɻéé xae gogha erihtl'é hili sii areyqen ayii ghálagidá gots'ë Gok'ë Négots'írá Gha Gok'eréhp'i ke sii ayii t'a gogha dzá gózq gots'ë ayii t'a sénagogele hé gogha horíla gózq hé hídó gogha nezq gózq gogha k'ola godi hili Ediri xae k'e Sahtu Gok'ë Négots'írá Gha Gok'eréhp'i ke sii ediri dzené k'e ɻenagedi:

2019 hé 2020 gok'énéhta zeyi Sahtu IC hederi dz'ìné hé judeni gokayidə góyə dátl'e :

- . April 9,2019 (Sóbak'ë ni)
- . September 24,2019 (Sóbak'ë ni)
- . December 4, 2019 (Ottawa ni)

2020 hé 2021 zeyi Sahtu IC zeyi tl'uyə zehé gokayidə :

- . June 19,2020
- . September 30,2020

Elaot'e Goghø Begodi

- **Dúle Ke Heretá hé Gozí Heretá:** Gozí Heretá gha Gok'eréhp'i ke sii, Sahtu Tribal Council ke dahgháré, Sahtu kókáyúuríla ts'ë dene ɻéé kákijtì sii areyqen t'a láhdijj keret'e gok'eréhp'i gha kágoaya eyii ékagózq sii SDMCLCA dahgháré amijj dúle goretá ke gozí gok'e níye. Eyii t'a SSI sii edédiné ékanj t'a k'enagop'ë gogha gots'ë gorehrá.
- **Edegha Government:** SDMCLCA dahgháré government ke Sahtu Dene hé Tanj Móla gohé ediri edegha government gokeretsi gha, ełek'ë ats'e njvë t'a godi t'a gok'e kéokenehfi gha goghágöt'q. Edets'ë K'áots'ereve Eríhtl'ë Dové sii SDMCMCA náoveré k'étá t'a agot'ì hé Sahtu Dene hé Tanj Móla gozérá gots'ë Canda got'inqe k'ë goretá sii dúyé bedáre agodi gha gózole. Edegha government gots'erehtsi sii Sahtu Dene hé Tanj Móla ke, eyii t'a gokóta got'áorúfi gha goghágöt'q qt'ë.
- **Ełek'ë Njdaots'erézä:** Ełek'ë agodile njdé Gogevéhp'i hé Gosánédagerézä gha dene kágehté sii SDMCLCA dahgháré négöt'q. K'áogídé ke dene djj gotse'ë dene ets'ëdjj kanéht'e káokila.
- **Sahtu K'enagop'e Gonáoveré:** Sahtu K'enagop'e Gonáoveré t'a ediri SDMCLCA dahgháré ayii areyqen ghálakudá kedi sii goghø godi gétsi qt'ë Federal le njdé terrirorial gozérá sii Sahtu k'enagop'e Gonáoveré akjt'ë goghø keokeríshø gha gózq. Areyqen ayii goghóya sii ediri sóba gogháye hé dánj sóba t'a k'enagop'e keots'ehdi hé né hesánédarët'q k'e SDMCLCA gozí gok'eniya vere Sahtu Tribal Council ke ediri areyqen golát'a hili haillé.

CHAPITRE 1

- **Sóba gots'énázedí:** SDMCLCA k'eyíi dahgháré, Canada sii honénqoq söláe xae gok'énahta sii k'ahjinq \$130 million sóba ékanéht'e SSI goghákenila sii Sahtu Dene hé Tanj Móla gogha bet'a agit'e gha qt'é. Eyíi t'a 1995 ekú SSI sii k'ét'a dezerjhtl'é Federal ts'é nánagédí kúlí Section 8.3 dahgháré dezerjhtl'é nánagédí sóqonj kúlí yet'se sóba edegha kádekeretl'é.
- **Né ts'ë sóba gehts'i:** SDMCLCA dahgháré zeratl'é honénq k'eyii dádi begho eratl'é sii government ke ediri Mackenzie Valley néné ts'ë sóba ketsi sii, lée xae njde dij gots'ë eyíi sóba gets'i k'e sóba éhdá nákedí gha góqo. Ediri goghó sii Canada gots'ë gorézá hajlé, April 1 2014 gots'ë ediri Devolution agreement dahgháré hídú gogha got'se GNWT sii Canada gogha Sahtu gots'ë sóba nákedí agújá,
- **Eghálats'eda Gonáoveré:** Ediri government gogha eghálats'uda gonáoveré hilj sii SSA ke gohé sárífá goreve njdé eyíi t'a k'enagop'e sii Sahtú denevá náoveré gháré sóba gets'i sii t'a ságogéqo hé ayíi t'a sóba gets'i goghó nezq k'enagop'e gha ságogéqo, sóba ts'eretsj gogha dene gháonetq t'a k'ola ságogéqo, eyíi hé government ke asii goricha k'e goghálageda gha njdé k'ola dene eghálaodá gha gots'ë gokezá. Government ke k'ola asii k'ónqé t'a kéokenífi gha njdé, SSI goghó gohé godi t'a dalegereke gha góqo. Tae xae táonét'e government etarét'e eyíi eghálats'eda gonáoveré t'a k'enagop'e hilj sii asii nezq bet'a k'enagop'e gha yeghánagídá gha góqo. Eratl'é honénqoq naki dahgháré Canada hé GNWT ke ayíi t'a godahgháré k'enagop'e sii, ededijná golátl'a góqo qt'é t'a ediri denevá kárazá ke eghálaodá gha ságogéqo hé xáré edegha sóba gots'ehtsji t'a dene ts'ë nákedí gha k'ola gogha agit'e.
- **Godi ka ats'etj hé K'enagop'e:** SDMCLCA dahgháré eratl'é honénqoq tae k'eyii ediri SSA gok'eyíi godi ka ats'etj hé Renewable Resource gok'eréhp'i (SRRB) ke gokétsj. SRRB ke sii SSA gohé goghá eghálakeda t'a ediri t'a gots'ë gorézá sii, gonáq k'aoe ke hé eghálakeda t'a ededijná ediri t'a gok'ekedí hé hídú hé hidó gogha gok'ë gok'egeneta gha góqo. Váe goghó keoráshá nahfó njde. SRRB gowebiste www.srrb.nt.ca k'e goghádá
- **Né hé Tu Bezézá:** SDMCLCA dahgháré eratl'é nakiqonqo q solae k'eyii, zézá hilj t'a edire dene gok'eréhp'i ke t'a k'enagop'e gha nigóp'e:
- **Sahtu Né hé Tu Gok'eréhp'i Ke (SLWB):** Sahtu né hesánédarét'q sii ediri né hé tu benáoveré k'ë aket'j gogha qt'é. Váe goghó keoráshá nahfó njdé, eyíi gok'eréhp'i ke gowebiste www.slwb.com, k'e goghádá hé

- **Sahtu né gha gok'erehp'i ke (SLUPB):** Sahtu né hesánédarét'q gogha né t'a agot'j gha goghálakeda hé goghánakídá hé k'enagop'e t'a gúlí anakele gha njdé k'ola. Váe goghø keoráshá nahfø njdé eyíi gok'erehp'i ke gowebstite www.sahtulanduseplan.org k'e gogháda.

Eratl'e naki?onqo q solae k'eyii dahgaháré Mackenzie Valley Environmental Impact Review Board(MVEIRB) gilj kę gorat'a gha négot'q. Mackenzie Valley Environmental Impact Review Board (MVEIRB) hílj sij Mackenzie Valley Resource Management Act dahgháré SSI ke sij Sahtu Kóta gok'eyii gogha né hesánédarét'q goghø ehp'ile njdé dúle goghánagudé gha godi MVEIRB ghákizá. SSI k'ola qdéné Review Board Panel k'e dene déhpi gha kágokele sij dúle MVEIRB kágókedí. Váe goghø keoráshá nahfø njdé eyíi gok'eréhp'i ke gowebstite www.reviewboard.ca k'e gogháda

CHAPITRE 2

PARTIES AYANT PARTICIPÉ À LA MISE EN ŒUVRE

SAHTU SECRETARIAT INCORPORATED

Le SSI se compose de six sociétés foncières du Sahtu : trois sociétés foncières dénées, trois sociétés foncières métisses et le gouvernement Got'jnë de Délı̨nę, qui administre les droits et les avantages des Dénés et des Métis du Sahtu de Délı̨nę en vertu de l'Accord définitif sur l'autonomie gouvernementale de la Première Nation de Délı̨nę. Au cours de la période du 1^{er} avril 2019 au 31 mars 2021, le SSI a été représenté au CMO par M. Charles McNeely, président du conseil d'administration du SSI.

- De plus amples renseignements sur le SSI figurent à l'adresse www.sahtu.ca (en anglais seulement).

GOUVERNEMENT DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST

Le ministère de l'Exécutif et des Affaires autochtones (EAA) est responsable de la coordination et de la surveillance des activités de mise en œuvre du GTNO en vertu de l'Entente. Au cours de la période du 1^{er} avril 2019 au 31 mars 2020, le GTNO était représenté au sein du CMO par Mme Susan Bowie, directrice de la mise en œuvre. Du 1^{er} avril 2020 au 31 mars 2021, le GTNO était représenté au sein du CMO par Mme Sahara Morin.

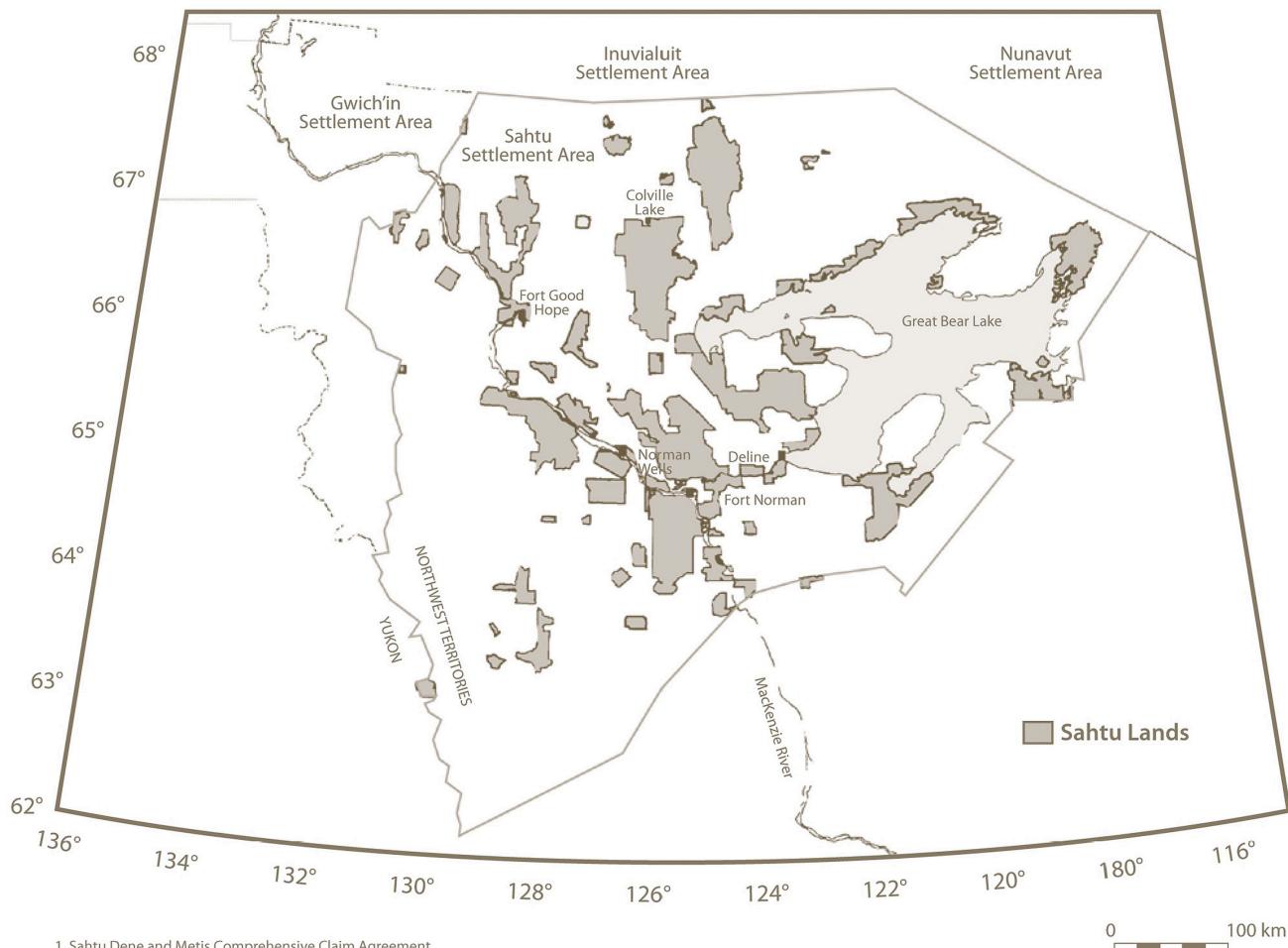
- De plus amples renseignements sur le GTNO figurent à l'adresse <http://www.gov.nt.ca> (en anglais seulement).
- De plus amples renseignements sur le ministère de l'Exécutif et des Affaires autochtones figurent à l'adresse <https://www.eia.gov.nt.ca/fr>.

GOUVERNEMENT DU CANADA

La Direction générale de la mise en œuvre à Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada (RCAANC) est chargée de surveiller et de faciliter la mise en œuvre des obligations du gouvernement fédéral contenues dans l'Entente et le plan de mise en œuvre (PMO) connexe. La Direction générale de la mise en œuvre fournit des fonds pour les organismes de mise en œuvre, le SSI et le GTNO, tel qu'il est prévu dans le plan de mise en œuvre. Mme Tannis Bujaczek, directrice de la gestion des traités dans l'Ouest, a représenté le Canada au sein du CMO du 1^{er} avril 2019 au 31 mars 2021.

- De plus amples renseignements sur le gouvernement du Canada figurent à l'adresse <http://canada.gc.ca>.
- De plus amples renseignements sur RCAANC figurent à l'adresse <https://ciranac.gc.ca/>.

CARTE DE LA RÉGION DÉSIGNÉE DU SAHTU



1 Sahtu Dene and Metis Comprehensive Claim Agreement

CHAPITRE 3

RAPPORTS DE 2019-2021

RAPPORT ANNUEL

L'Entente exige que le CMO prépare un rapport annuel sur sa mise en œuvre. Il incombe au Canada de préparer le rapport annuel.

Activités

- Le Canada a collaboré avec un entrepreneur pour publier le rapport annuel de 2018-2019, qui a été communiqué à toutes les parties en format imprimé et électronique.

Prochaines étapes

- Le Canada a produit ces rapports annuels de 2019-2020 et de 2020-2021, et continuera de produire des rapports à l'avenir.

MODIFICATIONS À L'ENTENTE SUR LA REVENDICATION TERRITORIALE GLOBALE DES DÉNÉS ET DES MÉTIS DU SAHTU

Modifications du chapitre 21

Le SSI collabore avec le Canada pour modifier le paragraphe 21.3.1 du chapitre 21, Accès, de l'Entente. Cet article souligne les droits des employés du gouvernement et des membres des Forces armées canadiennes d'entrer sur les terres du Sahtu, de les traverser et d'y séjourner. La dernière phrase de l'article se lit comme suit : « Le gouvernement donne à l'organisation désignée du Sahtu un préavis de l'exercice d'un tel droit d'accès dans les cas où il est d'avis qu'il est raisonnable de le faire. » La modification supprimera les mots « est d'avis qu'il ». Le GTNO appuie cette modification.

Activités

- Le SSI et le Canada ont travaillé ensemble pour achever une ébauche de la modification.

Prochaines étapes

- Le Canada attend l'approbation d'un décret pour que la modification entre en vigueur.

Chapitre 4 : Modifications

Le 19 septembre 2019, le SSI a présenté aux parties une résolution du conseil d'administration concernant le chapitre sur l'inscription et l'admissibilité de l'ERTGDMS. La résolution portait sur les conditions d'âge des membres du conseil d'inscription. Conformément à l'alinéa 4.4.1a) de l'ERTGDMS, les membres du conseil d'administration doivent figurer sur la liste officielle des votants. Conformément à l'annexe D de l'Entente, une personne ne peut être inscrite sur la liste officielle des votants que si elle avait au moins 18 ans avant le 9 juillet 1993.

Le SSI a résolu d'approuver une modification à l'Entente sur la revendication territoriale supprimant le libellé « dont les noms figurent sur l'une des listes officielles des votants prévues à l'article 3.1 de l'annexe D » de l'alinéa 4.4.1a) de l'Entente sur la revendication territoriale et les remplaçant par le libellé « qui sont des participants, sont âgés de 18 ans au moment de leur nomination et qui consentent à leur nomination ». La crainte est que l'inclusion d'une date dans l'Entente rende admissibles uniquement les personnes de 43 ans et plus au moment de la résolution : ainsi, seules les personnes de 93 ans et plus seraient admissibles dans 50 ans, et plus personne ne serait admissible dans 70 ans.

Activités

- En décembre 2019, l'avocat-conseil du Canada a effectué une analyse de la résolution du conseil d'administration et a proposé de répondre aux préoccupations de SSI en intégrant des fiches d'activité au plan de mise en œuvre plutôt qu'en modifiant l'Entente.
- Lors de l'appel à mi-parcours du printemps 2020, le SSI a expliqué que son avocat-conseil souhaitait une modification de l'Entente.

- Les avocats-conseils du Canada et du SSI se sont rencontrés par téléconférence à la fin novembre 2020 pour discuter de la modification du chapitre 4. Les parties ont convenu qu'une modification de l'Entente était ce qu'il y avait de mieux et que le SSI dirigerait cette modification.

Prochaines étapes

- Le SSI rédigera les modifications requises et les communiquera aux parties.

Groupe d'arbitrage – Nouveau modèle de règlement des différends

En septembre 2017, le Canada, le GTNO et le SSI ont convenu de modifier le chapitre 6, Règlement des différends, de l'Entente en vue d'adopter un modèle plus efficace et plus rentable, semblable à celui de l'Accord Tłı̨chǫ et de l'Accord définitif sur l'autonomie gouvernementale de la Première Nation Délı̨nę. En place depuis la date d'entrée en vigueur, le modèle original de règlement des différends de l'Entente s'appuyait sur un conseil d'arbitrage, dont les parties choisissaient un ou des arbitres du conseil d'arbitrage du Sahtu pour régler les différends.

En décembre 2017, les parties ont convenu d'adopter un modèle de règlement des différends par étapes, qui intègre des modes de règlement extrajudiciaire. Ce modèle a été choisi parce qu'il s'agit du processus de règlement des différends actuellement utilisé dans la négociation des traités modernes et des ententes sur l'autonomie gouvernementale. Il prévoit des discussions informelles, suivies de médiation et d'arbitrage. Les médiateurs et les arbitres sont nommés conjointement par les parties au différend.

Activités

- Lors de la rencontre du CMO d'avril 2019, les parties ont signé un registre de décisions indiquant qu'elles étaient d'accord avec les modifications.
- Le décret officialisant les modifications a été adopté à la date d'entrée en vigueur du 7 août 2019.

- Lors du CMO de décembre 2019, les parties ont signé un registre de décisions qui prévoit la dissolution du conseil d'arbitrage du Sahtu et que le membre restant de ce conseil soit le premier médiateur en cas de différend jusqu'à expiration de sa nomination.
- À compter du 1er avril 2020, les fonds accordés à l'ancien conseil d'arbitrage du Sahtu seront réaffectés à l'entente de contribution de SSI jusqu'en 2027, date de fin de l'entente de contribution du conseil d'arbitrage du Sahtu.
- En février 2020, le Canada a envoyé une lettre au SSI confirmant la réaffectation du montant du financement du conseil d'arbitrage du Sahtu.
- Le 17 février 2021, la dernière nomination du conseil d'arbitrage du Sahtu est arrivée à expiration.

Prochaines étapes

- Le groupe de travail sur le plan de mise en œuvre intégrera les nouvelles fiches d'activité du chapitre 6 au plan de mise en œuvre de 2015-2030.
- Le SSI mettra la dernière main au rapport final afin de permettre la dissolution du conseil d'arbitrage du Sahtu

GROUPE DE TRAVAIL SUR LE PLAN DE MISE EN ŒUVRE DE 2015-2030

À l'automne 2019, le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) a proposé la création d'un groupe de travail sur le plan de mise en œuvre afin de terminer l'examen du plan de mise en œuvre, qui avait été mis en attente dans l'attente de la modification du chapitre 6. Le GTNO est représenté par Janice Larocque, le Canada par Rebecca Ireland et le SSI par Orlena Modeste. Le groupe de travail sur le plan de mise en œuvre a tenu sa première réunion en novembre 2019.

CHAPITRE 3

Activités

- Le groupe de travail sur le plan de mise en œuvre se réunit régulièrement pour examiner et mettre à jour le plan de mise en œuvre.
- Le groupe de travail sur le plan de mise en œuvre fournit également des mises à jour au CMO au moyen d'un point permanent à l'ordre du jour lors des réunions du CMO.

Prochaines étapes

- Le groupe de travail sur le plan de mise en œuvre a fixé au 31 mars 2021 l'échéance pour l'examen et la rationalisation du plan de mise en œuvre, l'été 2021 étant réservé à l'examen interne des parties.

EXAMEN DU CHAPITRE 13 DU PLAN DE MISE EN ŒUVRE

À l'été 2018, le SSI a fait part de préoccupations soulevées au sujet du libellé du chapitre 13, Récolte d'animaux sauvages et gestion de la faune, du plan de mise en œuvre. Les préoccupations concernaient les renvois au droit de premier refus dans les feuilles d'activités du chapitre.

Activités

- Le SSI a procédé à un examen du chapitre 13, Récolte d'animaux sauvages et gestion de la faune, en tenant compte des préoccupations concernant le libellé entourant le droit de premier refus et les responsabilités déléguées.
- Le groupe de travail sur le plan de mise en œuvre a intégré les fiches d'activité du chapitre 13 à son examen.

Prochaines étapes

- Un examen interne est en cours au niveau du conseil d'administration du SSI.

AUTONOMIE GOVERNEMENTALE DES DÉNÉS ET DES MÉTIS DU SAHTU GOUVERNEMENT GOT'JNÉ DE DÉLJNÉ

GOUVERNEMENT GOT'JNÉ DE DÉLJNÉ

Le 1er septembre 2016 (date d'entrée en vigueur), l'Accord définitif sur l'autonomie gouvernementale de la Première Nation de Déljné est devenu le premier accord communautaire sur l'autonomie gouvernementale à entrer en vigueur dans la RDS. L'Accord définitif sur l'autonomie gouvernementale de la Première Nation de Déljné a permis la création du gouvernement Got'jné de Déljné (GGD), un gouvernement communautaire qui est une combinaison de gouvernement autochtone et de gouvernement public. Grâce à ce gouvernement autochtone inclusif, le GGD représente et sert maintenant tous les résidents du district de Déljné. Les citoyens de la Première Nation Déljné ont garanti une représentation au GGD.

NÉGOCIATIONS SUR L'AUTONOMIE GOVERNEMENTALE

Le chapitre 5 et l'annexe B de l'Entente sur la revendication territoriale globale des Dénés et des Métis du Sahtu prévoient la négociation d'ententes sur l'autonomie gouvernementale à l'échelle communautaire. Les Dénés et les Métis du Sahtu de Fort Good Hope, de Tulita, de Colville Lake et de Norman Wells en sont à différentes étapes du processus de négociation.

Au cours de la période visée par le rapport, les représentants du CMO ont fait le point sur l'état d'avancement des négociations sur l'autonomie gouvernementale lors des réunions du CMO, et ils continueront de le faire lors des prochaines réunions.

Tulita

La bande des Dénés de Tulita, la Tulita Land and Financial Corporation, le Secrétariat communautaire Yamoria de Tulita, la Fort Norman Land and Financial Corporation et le hameau de Tulita ont signé une entente-cadre d'autonomie gouvernementale avec le gouvernement en 2005. Depuis, les négociations pour une entente de principe sont en cours. Les parties ont paraphé l'ébauche de l'entente de principe établie par les négociateurs le 16 mai 2017.

En août 2019, les négociations ont été interrompues à la suite d'un vote de la communauté rejetant l'entente de principe. En septembre 2019, le Secrétariat communautaire Yamoria de Tulita a informé le Canada qu'il cessait ses activités et ses négociations avec le Canada et le GTNO concernant une entente sur l'autonomie gouvernementale. À la fin de l'exercice financier 2020-2021, les négociations avec Tulita restent en suspens.

Norman Wells

La Norman Wells Land Corporation, le GTNO et le Canada ont signé une entente-cadre sur l'autonomie gouvernementale en juin 2008. Les négociateurs des parties ont paraphé une ébauche de l'entente de principe sur l'autonomie gouvernementale le 21 août 2018. En 2018 2019, un groupe de travail sur la mise en œuvre (GTMO) a été formé avec des représentants des parties. Le GTMO élabore un plan relatif à l'étape précédant l'entrée en vigueur (y compris le plan de ratification et un tableau d'activités détaillé sous la forme d'un diagramme de Gantt) en plus de développer le PMO. En 2018-2019, le GTMO a présenté un rapport sur son travail à la table

principale, ce qui, de l'avis des parties, marquait un début encourageant pour ce processus de planification qui s'étendra sur deux à trois ans. L'entente de principe a été signée en janvier 2019.

Les groupes de travail juridico-techniques et les négociations principales se sont tenus à l'automne 2020, et le projet d'accord définitif sur l'autonomie gouvernementale est à un stade avancé. Les négociations finales se poursuivent et des groupes de travail secondaires ont été constitués concernant la mise en œuvre, les terres, l'imposition et l'aspect financier.

Fort Good Hope

Les K'asho Got'ine de Fort Good Hope, le Canada et le GTNO ont signé une entente sur le processus et le calendrier en septembre 2014. Les négociations de fond sur l'autonomie gouvernementale sont en cours; les discussions portent sur les structures de gouvernance, le logement, les terres et les domaines de compétence des services locaux, ainsi que sur les chapitres relatifs à la gouvernance de base. En 2019-2020, les parties ont évalué les possibilités d'accélérer les négociations au moyen d'une approche modulaire, en mettant l'accent sur les questions prioritaires.

En 2020-2021, les parties ont convenu d'adopter un processus de négociation accéléré fondé sur une approche modulaire; le premier module portait sur les structures de gouvernance, le logement, les terres et les domaines de compétence des services locaux, ainsi que sur les chapitres relatifs à la gouvernance de base. Les discussions sur l'imposition et les arrangements financiers sont en cours et d'autres domaines pourront être envisagés pour des négociations ultérieures, conformément à l'approche modulaire.

CHAPITRE 3

Colville Lake

La Première Nation Behdzi Ahda de Colville Lake, le GTNO et le Canada ont signé une entente sur le processus et le calendrier pour la négociation sur l'autonomie gouvernementale en 2014. Les négociations de fond sur l'autonomie gouvernementale sont en cours; les discussions portent sur les structures de gouvernance, le logement, les terres et les domaines de compétence des services locaux, ainsi que sur les chapitres relatifs à la gouvernance de base. Les parties évaluent les possibilités d'accélérer les négociations au moyen d'une approche modulaire. Depuis 2020 2021, les discussions se concentrent sur la structure de gouvernance, et l'approche modulaire est toujours à l'étude.

Description de la limite de Norman Wells et du sentier Canol

Lors des négociations avec la Norman Wells Land Corporation, Ressources naturelles Canada (RNCan) a déterminé qu'il y avait des erreurs et des incohérences dans l'Entente-cadre sur les terres du Sahtu et dans les descriptions des terres de l'ERTGDMS. Ces divergences portent notamment sur les changements apportés aux limites du district de Délı̨ne, dans le cadre de la signature de l'Entente sur l'autonomie gouvernementale de Délı̨ne, qui ne sont pas reflétés dans l'Entente-cadre sur les terres du Sahtu, et portent sur des différences de description du district de Tulita. RNCan a également déterminé des erreurs sous-jacentes dans les descriptions du parc territorial du canyon Dodo et du parc territorial du sentier du patrimoine Canol qui figurent dans l'ERTGDMS. Ce point a fait l'objet d'une discussion au cours de la réunion du CMO de septembre 2020.

Activités

- Les négociateurs et les avocats-conseils du Canada ainsi que les conseillers en mise en œuvre du GTNO se sont joints au CMO lors de la réunion de septembre 2020, afin de fournir plus de détails sur l'autonomie gouvernementale dans le cadre des négociations.

Prochaines étapes

- Les parties conviennent de conserver ce point comme point permanent de l'ordre du jour.

CONSEILS DE COGESTION

Présentations par les Offices

Lors du CMO de décembre 2019, l'Office des ressources renouvelables du Sahtu, l'Office d'aménagement territorial du Sahtu et l'Office des terres et des eaux du Sahtu ont présenté au Comité de mise en œuvre (CMO) leurs plans stratégiques et les défis actuels liés à la mise en œuvre de leurs mandats. Les parties du CMO ont trouvé ces présentations très utiles et instructives pour orienter le travail en cours au sein du Sahtu.

Prochaines étapes

- Le CMO souhaite que de telles présentations soient faites chaque année afin de rester à jour sur les activités des conseils de cogestion.

Nominations

Lors de chaque réunion du CMO, les représentants examinent l'état des nominations et des désignations au sein des trois conseils de cogestion créés en vertu de l'ERTGDMS, échangent des renseignements et confirment les étapes nécessaires pour pourvoir les postes vacants.

Activités

- En avril 2019, les parties ont convenu de ne pas présenter d'autres candidats au conseil d'arbitrage du Sahtu, compte tenu de l'état avancé des modifications apportées au mécanisme de règlement des différends.

- À l'automne 2018, le Canada a entrepris de consulter les directeurs exécutifs des conseils de cogestion de tout le pays ainsi que les gouvernements territoriaux des Territoires du Nord-Ouest, du Yukon et du Nunavut. Cette consultation avait pour but de répondre aux préoccupations soulevées par les partenaires des traités et les conseils, notamment la rémunération inadéquate des conseils de cogestion, qui entraînait des vacances et des problèmes opérationnels ultérieurs.
- À l'été 2020, un rapport de type « Ce que nous avons entendu » comportant les renseignements obtenus lors de la consultation a été rédigé.
- Au cours de l'été 2020, le GTNO a lancé une campagne de publicité visant les parties intéressées par une nomination à l'ORRS, qui n'a pas abouti. Il examine d'autres possibilités pour pourvoir les postes vacants.

Prochaines étapes

- Le Canada communiquera le rapport « Ce que nous avons entendu » aux partenaires.

MESURES D'ORDRE ÉCONOMIQUE

Au chapitre 12, Mesures économiques, de l'Entente, le Canada et le GTNO s'engagent à promouvoir les intérêts économiques des participants du Sahtu, y compris le soutien de l'économie traditionnelle, le développement des entreprises du Sahtu et la création d'emplois et de programmes de formation. De plus, lorsque le GTNO et le gouvernement du Canada proposent de mettre en œuvre des programmes de développement économique liés aux objectifs définis dans ce chapitre, ils doivent consulter le SSI.

Dans le cadre de la mise en œuvre continue du chapitre 12 de l'ERTGDM, lors de la réunion du CMO de décembre 2019, les parties ont discuté des marchés publics dans la région désignée du Sahtu (article 12.2). Outre l'article 12.2, le paragraphe 12.1.4 de l'ERTGDM exige d'examiner l'efficacité des programmes liés aux objectifs du paragraphe 12.1.1. Le CMO a donc convenu qu'au lieu d'utiliser l'ancien processus d'examen officiel, les parties feraient appel à des mesures plus concrètes visant à appuyer l'atteinte des objectifs généraux énoncés dans ce chapitre.

Lors du CMO d'avril 2019, le GTNO a proposé de préparer une proposition provisoire pour lancer le processus d'examen des mesures économiques, en vue d'adapter la méthode aux intérêts de toutes les parties.

De plus, il est essentiel de disposer d'une liste d'entreprises du Sahtu complète et facilement accessible pour favoriser le développement économique du Sahtu. Le SSI a entrepris de mettre à jour cette liste d'entreprises et la communiquera sur son site Web ainsi qu'aux parties une fois qu'elle sera terminée.

Activités

- Le GTNO a élaboré une série de documents provisoires proposant une méthode d'examen des mesures économiques pour approbation par le CMO. Elle a été communiquée le 4 juillet 2019.
- Le SSI a indiqué que la mise à jour de la liste des entreprises du Sahtu demeure une priorité élevée.

Prochaines étapes

- Le SSI collaborera avec le Canada et le GTNO pour continuer à promouvoir le développement économique de la région du Sahtu.
- Le SSI devra soumettre la proposition à son conseil d'administration aux fins d'approbation et de recommandations dès que possible.
- Le SSI communiquera la liste actualisée des entreprises du Sahtu une fois qu'elle sera complète.

CHAPITRE 3

RENOUVELLEMENT À CHAQUE EXERCICE

Le 11 mars 2020, le Canada a envoyé une lettre au Sahtu Secretariat Incorporated (SSI) pour proposer de mener des discussions sur l'exploration financière. Ces discussions devaient porter sur le financement fédéral que le gouvernement du Canada fournit pour appuyer les responsabilités de mise en œuvre du Sahtu décrites dans l'Entente du Sahtu, dans le but d'élaborer un nouveau modèle de financement pour la mise en œuvre de l'Entente sur la revendication territoriale globale des Dénés et des Métis du Sahtu. Des lettres ont également été envoyées aux conseils de cogestion et au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest.

Activités

- Des réunions entre le Canada et le SSI ont eu lieu tout au long de l'été 2020 pour discuter des besoins de financement.
- En août 2020, le SSI a demandé de suspendre les discussions sur le renouvellement des accords financiers jusqu'à ce que le processus d'élaboration de la politique sur la parcelle M5 soit plus avancé.
- En novembre 2020, l'Office d'aménagement territorial du Sahtu a présenté au Canada une proposition de financement sur 10 ans. Les discussions ont été satisfaisantes pour les deux parties.
- Le Canada a rencontré l'Office des ressources renouvelables du Sahtu tout au long du mois de décembre 2020 pour discuter d'une augmentation du financement.
- À la fin du mois de mars 2021, le Canada a repris les discussions bilatérales sur les accords financiers avec le SSI dans le cadre du caucus sur les questions financières du Sahtu, après une première rencontre avec le directeur général Allan McDonald en janvier 2021.

Prochaines étapes

- Poursuivre les discussions bilatérales entre le Canada et le caucus sur les questions financières du Sahtu afin de discuter d'une augmentation du financement des sociétés foncières.

FINANCEMENT DE MISE EN ŒUVRE

Comme le prévoient le plan de mise en œuvre de l'Entente sur la revendication territoriale globale des Dénés et des Métis du Sahtu (ERTGDM) et les ententes de financement bilatérales connexes, le Canada fournit des fonds au Sahtu Secretariat Incorporated (SSI), au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) et aux organismes de mise en œuvre, comme les conseils de cogestion créés en vertu de la revendication territoriale, pour appuyer la mise en œuvre continue de l'Entente. Conformément au protocole d'entente de 1992 entre le GTNO et le Canada, le Canada verse des fonds au GTNO pour lui permettre de s'acquitter de ses obligations territoriales en vertu des revendications territoriales, y compris l'Entente. L'Entente sur le transfert des responsabilités liées aux terres et aux ressources des Territoires du Nord-Ouest exige que le Canada verse également des fonds au GTNO pour couvrir les coûts associés aux obligations fédérales assumées par le GTNO en vertu de cette entente.

En 2017, de nouvelles ententes de financement pluriannuelles ont été conclues avec les conseils de cogestion de l'Entente. Le financement a été augmenté pour tous les conseils ainsi que pour les comités des ressources renouvelables. Le financement des comités pour les exercices financiers 2019-2020 et 2020-2021 est présenté dans le tableau ci-dessous.

Au cours de la période visée par le rapport, le Canada a également fourni le financement de base au SSI et aux organismes de mise en œuvre créés en vertu de l'Entente :

| Bénéficiaires | Financement de base de 2019-2020 | Financement de base de 2020-2021 |
|--|-------------------------------------|-------------------------------------|
| Sahtu Secretariat Inc. | 818 498 \$ | 836 389 \$ |
| Comités des ressources renouvelables | 875 751 \$ | 894 693 \$ |
| Office des ressources renouvelables du Sahtu | 1 105 582 \$ | 1 129 748 \$ |
| Office des terres et des eaux du Sahtu | 1 381 745 \$ | 1 411 947 \$ |
| Office d'aménagement territorial du Sahtu | 498 143 \$ | 509 301 \$ |
| Conseil d'arbitrage du Sahtu | 0 \$ | 0 \$ |

Fonds de soutien aux communautés autochtones (FSCA)

En réponse à la pandémie de COVID-19, le Canada a fourni les fonds suivants au SSI :

| Date | Financement |
|-------------------------------------|-------------|
| Avril 2020 | 850 736 \$ |
| Septembre 2020 | 483 103 \$ |
| Janvier-février 2021 | 483 103 \$ |
| Mars 2021 : en fonction des besoins | 40 000 \$ |

NOTES